

Leg. ~~10~~ ~~11~~ La E. n.º 6 n.º 11 1

El Exámen de la Forastera

Sayneta

sign I/611

Para la Lavr. de emperas



1º



1-164-29



M. y

[Faint, illegible handwriting]

Ga 2090
ya
2-

P.S. - 101 - 1



Salte
hara
no ta
omo al i

Na

Polon

Nau

Pol.

Nau

Pol.

M. y J.

t

1771

Sarvete

Para empezar tempor^{da}
en el Coliseo del P^e
la Pasqua de 1771.



La escena vera en Salon terto

Saleta v^{ta} Polonia barriendo, invenin Navaj q.
hara de Lase en Chupa y Pelugrin, va arreglan
do taburetes, y limpiandola con una Rodilla.

Como al mundo Carta:

Todo los Años tienen
su primavera;
solamente a los mios
nunca ley llega.

Ay triste ansiedad,
Ay esperanzas mias
que mal os tratan

Yza
ta
Marig
a
Gran
preu

Nav.... No sabia yo hasta ahora
querer ena Mora de Esperanza,
Pecorilla.

Polon... de que vive el tenerlas, siendo malay?

Nav.... Puez yo las tengo muy buenas

Pol.... Ten que las tienes fundaday?

Nav.... En que dicen que soy tonto.

Pol.... Puez puede haver mejor falta

en qualquier hombre que se lo?
Nav... Así dicen, pero es charra,
que es siendo congo, supido,
afortunado, y machaca,
si no va por el dinero
velo embrian a su Casa.

La 1.^a Granad.^a v. e. con un pavuelo arrugado en
una mano, y una plancha en la otra

1/2 Gran / harria maior desvergüenza!
exabajando yo y mi Alma
como vna veoxa y tu
agui pelando la Pava
con el Sapernio? mejor
seria que labonaras
la topa con may amistad avio

Pol..... Me viene el vela plancha
y no de mal labonadi.

Gran... Mima si otra vez lo labonay
mejor.

Pol..... toma ~~una~~ ^{en} la Cioba
y acaba de avcar la Sala
miermay tanto.

Gran... Yo banner?

Me pario unni delicada
mi Madue para haver yo
havienday tan ordinariay

Pol..... a eso desina ni tu
ni otra ^{una} ~~una~~ ^{de Madrid} me ignata

Gran... Ella que es la Coimera
deve haier las cosas vafas.

Pol... Pues y tu q. eres?

Gran... Doncella.

Gran... Es mentira; q. en casa
de mi Amor yne han sido
iguales las dos Criadas,
en ~~gusto~~ ^{sueto} y Reputacion;
y en el manejo de Alapas
de Alcorion, y Talavera
yne han ido por semanas.

La
Ya
Z.

Gran... Pero yo soy muy antigua
y deve esta r. resionada
a mi ordeney.

Pol... No puede
la Aligera ser ordenada

Mayorita
previa

Gran... Lo digo a mi p. mandamiento.

Pol... sabe Dios como una guarda
los precios; y me harian
fuera los que ella mandara
quedemos iguales y
a quien tope barras, barra;
y ala que aplancha, aplanche.

Nao... vaya venza tomara
que se pone en la Zaron

Gran... Abubon! ya te declaras
por la nueva companera?

Nao... No; pero esta conabrada
en primer lugar.

Y vmd. no me ande con buomas
por que harria

Guan... qui harria?

Pol... Naanfar.

Guan... Puy tambien harria: Limong
si vste otra vez me enfada

Pol... Echale acido

Guan... Echale dulce

Ga
ya
12.

Nas... Depuy de Saronaday,
para el Paje q. es goloso

Maya... Puy que es esto, No reparan
que estan delante de mi?

Guan... Sobre q. mela empata

Maya... Vayanse de ay.

Nas... Si seiora
que bien quedan empataday.

Maya... Vete a concluir el planchado
y tula coray prepara

Guan... ~~Para~~ para el refresco

Pol... Para esta ... y v^e

Maya... harria muchachay
de poca genio?

Nas... algunay ay

Maya... quales son?

Nas... Hay Mooyatay
que yahan cinado la piedra
quando tueltan la palabra

Maya... que tonto esy!

Nas... Tu lo si.

Pol... ha, si qui se me oluicaba

Puero q. está oïno, acabe
vred de barba la sala - - - ve

Nav... 70^o.

May^a... si

Nav... No baxen la hombrej

May^a... Pue te iray erboramala

Nav... Si p me macho, quien
le enviara a vred la Carta
para aquel q. está en Toledo,
y el otro q. está en granada.
quien ira con vce en coche
que luego q. se lo manden
se duerma, para no oir
logre negocio q. se trata.
quien avisara al barbero
el dia q. vred se sangra.
quien la llevara a vred ver
la Canal?

Na de fa ca
figueras
y chinia
pue
dra

May^a... Muchacho, Calla.

Nav... Quien se hade estar esperando
a mi Amo en la ventana
trej horas el meç de Julio
dandole el sol cara a cara?

May^a... Tu hay perdido el Turio.

Nav... Quien
ha de deir quando vaya
vred a Misa a Anton Martin,
que ha estado en la Trinitaria?

May^a... Que va a...
Ayuntamiento de Madrid

y te rompo hoy Espaldas?

Salen de Pepinero y Figueras y Chinera *Orta*

Fig... Sey y media son en punto.

Chin... Alas piez del yed madama.

Maya... van a vredej bien venidos.

Nav... E verdad, no me acordaba.

Y quien ha de ir alumbrando
los señores con el achas?

Maya... Ve llevando esa basura
de Camins a la anxejala

y vete de aqui... Fue haley?

Nav... No me dice vredej que baxen
esta basura, y la lleve
havia ~~ella~~ afuera?

Chin... Por la facha
no puede negar que se

convuyeron en Vizcaya

Nav... Si de alla venimos los buxos
a Madrid; pero esta gravia
que damos la vuelta, y queda
el buxo sobre la albarda.... ve

Chin... No lo hicieron, si yo fuese
q. les hechase la carga.

Maya... Habra mais Masadeno!

Fig... Con q. Señora que causa
no anticipa esta tarde
el venir a vuestras Plantas?

con prevenuion?

May^a... El que tengo
una visita curada
de una Amiga forastera
que q.^{va} me escrivien. has quauia
de que es Perimera, ayuda,
que voca bien, y q. canca;
y por no tenerla sola,
y para ver si me engañan
he querido por supuesto
aguir para examinarla,
y dixerla.

Sta. fig. sig. No es facil
el conocer en a dama
a primera vista; por que
la dice haues con marafid
que si conocen la flor
se explian por alquitaras,
y desan para su tpo
muchas cosas reservadas.

May^a... Señor D. Joseph parece
q. Usted entienda muy mal
justamente tengo un libro
que trata de esto en mi casa.

Ch. Ch. y que embutiera las ay?

fig. Eso mucho

Chin.... Venignancia

la invencion de Usted Señora
no es ver hasta donde Vaya

May^a... hi.

Chin.... Pues es muy facil
Ayuntamiento de Madrid

fig^v como?
chin El modo es enamorarla
que era es la Piedra de togra
que descubren sin falta
today los Seney y fondos
Maya ... Pues yo hare a' rodey espaldas
y quide a' cargo de Uredy.

Nabas
prev^o
y Ambrosio
y la Nueva

fig^v T' uoche de estar desayrada?
Maya ... En siendo con gusto dicen
q. a' nadie pica la Jarna
ademay q. alguno haia
q. me entretenga

tra
Nav^v ya vasa
la Visitaa q. ya sube

Maya ... que dicey bestia
Nav^v ... No es charra:

como haia de haber
si del coche no vasa?

Amb^o ... Agui viene vice esta dama trayendo la
y yo en traesta el honor
de servir a un tpo a' encasmbay
tra Pineda

Maya ... Sea Ured. mui bien venida

Pined ... yo dare' ami mente gracias
si Ured me cuenta por una
de muy muy apasionada.

Maya ... Yo lo soy del Ured. Senearre.
y Julia de paraxatay,
al estilo de la Corve,
no otra encasmbada.

Pinet... No quisiera separarme
de Usted.

Maya... La tarde es bien larga
y luego hablaremos.

Pin... bien

fig. 1.º y 2.º - Ya era no porfiar, hauey
dada la prueba muy clara
de q. soy discreta. Bien
ha publicado la fama
vuestro merito por toda
la península de España
¡O! que de deseros pierden
los hombres por su ignorancia
pues a saber yo el primero
q. Jerez hace la Cosa
de tal perla hubiera ido
con mayor afan a buscarla
que la Senor codiciosa
por ley q. la Aurora quassa
varra los Remora ~~parra~~ Clinny
de los extremos del Asia

Maya... Viva Señor D. Joseph
q. lo hauey con elegancia

fig. 3.º y 4.º - Puy a proceero señora
que extremo en esta Madcom
la habilidad.

fig. 5.º - ~~Señor~~ ¹⁴² ~~Señor~~ ^{Señor} ~~Señor~~
que era era merve ilustrada

Fig. Chín. - he tratado con Personay
de talentos, y de crianza
y como he solido hallarme
cerca quando enamoraban
he aprehendido de memoria
las expresiones de tabla

Pín y loy las expresiones
dígame usted, conquistaban?

Fig. Chín. - no lo sé por q. no he visto
de mi tanta confianza.

Pín Puez si se cria en Madrid
añ, y en Terzerana;
y por allá nadie miente
por en ojo de la Casa.

Chín Ni aquí; pero por la boca
se miente quanto se habla.

Fig. Que dice usted?

Pín como que es
la verdad nuestra Payana.

Chín de veray q. allí naís:
por cierto q. yo me hallaba
de paso en Jerez el día
que la bautizaron.

Pín basta
para diversion en Vato ^{Ulev. se}
que no gusto de sofismay

Chín tenga usted q. aun falta yo la deciene
que nunca enamoro en chanza

Pín tambien en Madrid se cria

2090
Ma

Manig^{ta}
y Ga
y Z.

que los hombres de tres cuartos
coxe/en

Chin... Ay en Madrid
hombres como garrapara
q. le dixan su arrevido
pervarrino a la Sialda
de alla, y a los Sigancos
de aqui, por q. van con faldoy

Pin... pue yo soy algo may chica
y de la pimes patada
ixan ~~ixan~~ Di diez hombres de oro
al cielo por relaxar q. — selev. to

Chin... sin duda q. es Andaluza

Fig... Rempue esta ventura leca.

Amb... venga vire aca q. combriq
quira ere mefor hallada

Pin... Novelo Sence de mi tierra
yo por aqui

Amb... ~~tant~~ tanta gracia
tienen todos alla

Pin... como q.

Fig... que la Sal seley gexama
pue q. hacen

Pin... Ven a la Mora

la quinen como a su alma

no la rompan la Cabera

la fonda, fenejan, la Regalari

y en viudo q. valen de Oro
al punto los deca a epadoy

Chin... No lo entiendo

Pin.... Niens mucho
no aya à mano una guitarra
selo dixia Carcaza

Maya... Puey à breu q. la ay en casa

~~Nav~~ Ponchiro
Nav... que manda virei

Maya... traè la vihuela

Nav... era mala

Amb... puey q. viene

Nav... el limpano
dice q. era desemplada ... 2^e

Amb... No importa, la remplaxenid

Pin... Senores q. ha sido charra

Maya... lo creo; pero no importa
q. toda tenemos gana
de oir y

Pin... tiempo havia luego

Maya... Por sea la primera gracia
que pido a virei

Amb... y por decima
del modo q. alla se matan
los Pulgar

Nav... aqui era el mueble

Amb... traela aqui para remplaxla

Pin... si ha de ser, yo lo hare todo
y supla mi poca gracia
la obediencia con q. sirvo
al punto q. me lo mandan

templa sola; hace sena ala ^{ta} p. a cutnar
y canca la figuilla.

Los D... Viva Viva

Chi ~~fig~~... ciertamente

que se pastan con sus damas
la Terzana; pero es
de rondas y de la Charpa
esta en Madrid prohibido.

~~fig~~ No importa yo ire' a Vondarlar.

Digame Usted donde vive
y espereme ala ventanica
hasta q. yo llegue, es una
cosa, y temple la quitaxa

Pir... Vivo en quanto principal
bien lo oire desde la ~~Caja~~ Cama

Sate mi alogre la 1.^a Granada. y de tray la 1.^a Pola.

~~1/2~~ / Swan Señora dadme un abrazo
con licencia de mi Ama
que acabo ahora de saber
que Usted medio Payvan
mia

Pir... de adonde es Usted?

Swan... Yo? de la insignie Granada

Pol... Ya reconoce: Andaluza!
q. cosa tan chavacana

Pir... Tired de donde es Suemida, ¿veria

Pol... Yo de Aragon, q. es la llajra
de las mugeres insigne

Swan... si tenai con las baranas
de Usted

Pol... quantay ha hecho Usted

para ilustrar a tu Patria
Mag^a... que hauej de estar todo el dia
alborotando la casa

Gran^a... Esto es como Compañeroj
tenix la primer semana
para que venga despues
todo el año como hermanoj

Pol... Ni hauej otra may de mi genio
que la v^a tomara

Gran^a... quien yo a la Preconila
punto me va q. a mi alma

Nav^v... Mucho dice y bien parera

fig^v... Dize a perdome Muchachoj
el haues interumpido
el buen rato q. era daba
era v^a

Pin... de veraj?

fig^v... la prueba de ello muy clara
es replicar ~~de prouer~~ q. canta.

Mag^a... ~~cuando~~ alguna tomador
mientras estora q. vanid
a beber a la otra sala

Pin... Ay esto de tomadilloj
estoy polo acostumbrada

Gran^a... no sabe vce' alguna

Pin... Una
que no me niego a Cantarlas
como vredej no se nieguen
a dilimular las falas

+ Sea... Yo he sido Amaronce
Pol... y yo
ayude a quitar de España
el fardo de ley con el
que esta ahora se pagaba.
He abararon

chir... No ay otra cosa en Madrid
que gense diminulada

man... Puez vaya de tonadilla

y mientray q. se preparan

otray diversiones etay

quidem aqui terminaday. suplicando laud
& perdonemto

tonadilla y fir

Se quedaran todos a oiula y luego se iran
acompanand ala Nueva.

Laud
cas

an